

LD-91

Little Doctor®

Прибор для измерения артериального давления LD

Руководство по эксплуатации

RUS

Прилад для вимірювання артеріального тиску LD

Інструкція з експлуатації

UKR

Күре тамырдың қан қысымын өлшеуге арналған LD

Пайдалану жөніндегі басшылық құжат

KAZ



ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Ця інструкція призначена для надання допомоги споживачеві по безпечній та ефективній експлуатації приладу для вимірювання артеріального тиску LD (далі по тексту: ПРИЛАД). Прилад повинен використовуватися відповідно до правил, викладених в цій інструкції, і не повинен використовуватись з метою іншою, ніж описано. Важливо прочитати і зрозуміти цю інструкцію, особливо розділ «Рекомендації по правильному вимірюванню».

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Прилад призначений для вимірювання артеріального тиску людини за методом Короткова. Прилад рекомендується для використання в умовах клінік і стаціонарів, а також в домашніх умовах як доповнення до медичного спостереження.

Вимірювання тиску здійснюється за допомогою вислуховування тонів Короткова стетоскопом і зняття показань на манометрі.

ЗАСТОСОВАНІ НОВІ ТЕХНОЛОГІЇ LD



SHOCK PROTECTION – механізм сфигмоманометра із захистом від ударів.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВИМІРЮВАННЮ



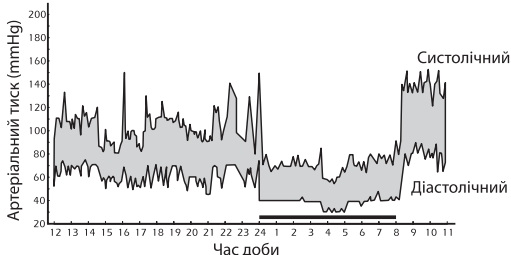
ВАЖЛИВО!

1 Якщо Ви проходите лікування гемодіалізом або антикоагулянтами, антитромбоцитами або стероїдами проконсультуйтеся у лікаря з приводу вимірювання артеріального тиску.

2 Для правильного вимірювання необхідно знати, що **АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК СХИЛЬНИЙ ДО РІЗКИХ КОЛИВАНЬ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ**. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Зазвичай воно нижче влітку і вище взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів і режиму харчування. Великий вплив мають вживання лікарських засобів, алкогольні напої та куріння. У багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в медичному закладі викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск, виміряний в домашніх умовах, часто відрізняється від тиску, виміряного в поліклініці. Оскільки артеріальний тиск при низьких температурах підвищується, слід вимірювати його при кімнатній температурі (приблизно 20 °C). Якщо прилад зберігався при низькій температурі, перед використанням витримайте його не менше 1 години при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може виявитися помилковим. Протягом доби різниця в показниках у здорових людей може становити 30-50 мм рт.ст. систолічного (верхнього) тиску і до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожної людини. Тому рекомендується вести спеціальний щоденник показань артеріального тиску. **ТІЛЬКИ ЛІКАР НА ОСНОВІ ДАНИХ ЗІ ЩОДЕННИКА МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІНИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ.**

3 При серцево-судинних захворюваннях і при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, вимірюйте його в ті години, які визначені Вашим лікарем. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКА І БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ МОЖЕ ПРОВОДИТИСЯ ТІЛЬКИ ВРАЧОМ, НА ОСНОВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ОТРИМАНИХ ВРАЧОМ САМОСТІЙНО. ПРИЙОМ АБО ЗМІНИ ДОЗ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ, ЩО ПРИЙМАЮТЬСЯ, НЕОБХІДНО ПРОВОДИТИ ТІЛЬКИ ПО РОЗПОРЯДЖЕННЮ ЛІКАРЯ.

● Характер зміни артеріального тиску протягом доби.

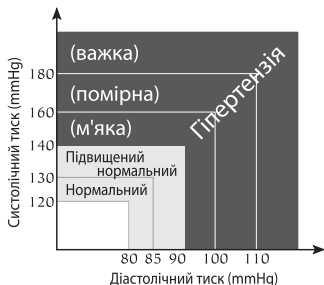


4 Вимірювання артеріального тиску повинно проводитися в спокійній комфортній обстановці при кімнатній температурі. За годину до вимірювання виключити прийом їжі, за 1,5-2 години куріння, прийом тонізуючих напоїв, алкоголю.

5 Точність измерения артериального давления зависит от соответствия манжеты прибора размерам Вашей руки. МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.

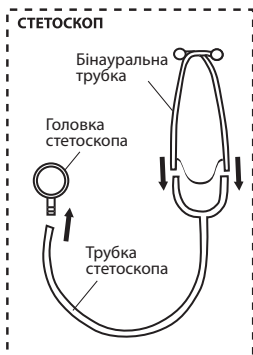
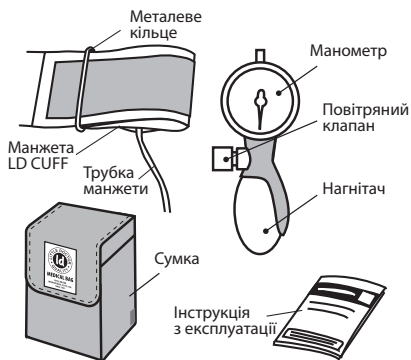
6 Повторні вимірювання проводяться з інтервалом 5 хвилин, щоб відновити циркуляцію крові. Однак особам, які страждають вираженим атеросклерозом, внаслідок значної втрати еластичності судин потрібен більший час між інтервалами вимірювань (10-15 хвилин).

Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серії з 3-х послідовних вимірювань і розраховувати середнє значення результатів вимірювань.



(За класифікацією Всесвітньої Організації Охорони здоров'я).

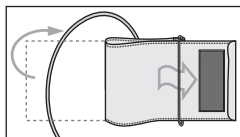
ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ



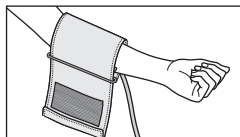
UKR

ПІДГОТОВКА ДО ВИМІРЮВАННЯ

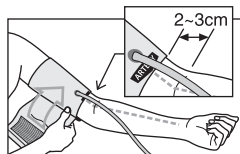
1. Просуньте край манжети приблизно на 5 см в металеве кільце, як показано на малюнку (якщо манжета з кільцем).



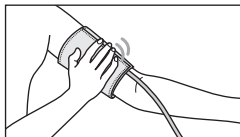
2. Одягніть манжету на ліву руку, при цьому трубка манжети повинна бути спрямована в бік долоні. Якщо вимірювання на лівій руці утруднено, то вимірювати можна на правій руці. В цьому випадку необхідно пам'ятати, що результати можуть відрізнятись на 5-10 мм рт. ст.



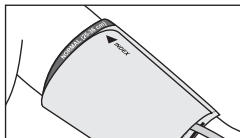
3. Оберніть манжету навколо руки так, щоб нижня кромка манжети знаходилася на відстані 2-3 см від ліктьового згину. Мітка з написом «ARTERY» повинна знаходитись над артерією руки.



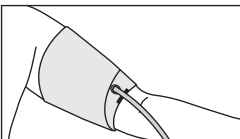
4. Закріпіть манжету так, щоб вона щільно охоплювала руку, але не перетягувала її. Занадто тісне або, навпаки, занадто вільне накладення манжети може призвести до неточних показань.



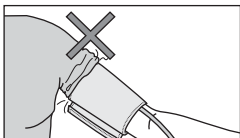
5. На застебнутій манжеті мітка «INDEX» повинна вказувати на область «NORMAL (25-36 cm)». Це означає, що манжета підібрана правильно і відповідає розміру окружності плеча. Якщо мітка вказує на область позначену «◀■■■», або лівіше, то манжета замала і результат може бути завищеним на 5 мм рт.ст. або більше. Якщо мітка вказує на область «■■■▶», або правіше, то манжета зовелика і результат може бути заниженим на 5 мм рт.ст. або більше.



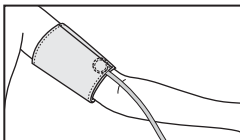
6. Якщо рука має виражену конусність, то рекомендується надягати манжету по спіралі, як показано на малюнку.



7. Якщо Ви загорнете рукав одягу і стиснете руку, заважаючи току крові, показання приладу можуть не відповідати вашому артеріальному тиску.



8. Розмістіть головку стетоскопа так, щоб вона перебувала в западині вище ліктьового згину.



9. Тиск слід вимірювати в положенні сидячи або лежачи.

У ПОЛОЖЕННІ СИДЯЧИ СТЕЖТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ МАНЖЕТА НА РУЦІ ЗНАХОДИЛАСЬ НА РІВНІ СЕРЦЯ, А РУКА ВІЛЬНО РОЗТАШОВУВАЛАСЯ НА СТОЛІ І НЕ РУХАЛАСЯ.

ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ

1. Вставте бінауральну трубку стетоскопа у вуха. Закрийте повітряний клапан на нагнітачі, повернувши його за годинниковою стрілкою. Стискаючи нагнітач, накачайте манжету, прослуховуючи пульс стетоскопом. Після того як Ви перестанете чути пульс, накачайте манжету ще на 30 мм рт. ст. більше.

2. Повільно відкриваючи повітряний клапан, повертаючи його проти годинникової стрілки, стравлюйте тиск в манжеті. Слідкуйте за тим, щоб тиск в манжеті падав зі швидкістю 2-4 мм рт. ст. за секунду. Це необхідно для отримання точного результату.
3. Як тільки Ви почуєте слабкі удари пульсу, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш систолічний (верхній) артеріальний тиск.
4. Тиск в манжеті продовжує падати з тією ж швидкістю (2-4 мм рт. ст. за секунду). Ви продовжуєте чути пульс. Звуки, які Ви чуєте, будуть змінюватися. На відміну від перших ударів, вони стануть більш м'якими, схожими на шурхіт. У той момент, коли Ви практично перестанете вловлювати пульс, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш діастолічний (нижній) артеріальний тиск.

ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ, РЕМОНТ І УТИЛІЗАЦІЯ

ВАЖЛИВО!

1. Цей прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів.
2. Не зберігайте та не використовуйте прилад в безпосередній близькості від обігрівальних приладів та відкритого вогню.
3. Оберігайте від забруднення.
4. Не дозволяється контакт приладу з агресивними розчинами.
5. Не припускається прання манжети.
6. Оберігайте манжету і гумові трубки від гострих предметів.
7. Прилад не містить органів настройки точності вимірювання. Забороняється самостійне відкриття манометра. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях.
8. Термін служби приладу вказано в розділі ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Термін служби визначається з моменту передачі товару споживачеві. По закінченню встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до фахівців (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу.
9. При утилізації керуйтеся діючими в даний час правилами в Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.
10. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Допускається обробка внутрішньої сторони тканинного покриття манжети (що контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, змоченим 3%-вим розчином перекису водню. При тривалому використанні припускається часткове знебарвлення тканинного покриття манжети. Не допускається прання манжети, а також обробка гарячою праскою.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1. На цей прилад встановлено гарантійний термін протягом 24 місяців з дати продажу. Гарантійний термін на манжету складає 12 місяців з дати продажу.
2. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцеві.

3. Адреси організацій здійснюють гарантійне обслуговування, вказані в гарантійному талоні.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон вимірювання тиску, мм рт. ст.	від 0 до 300 (тиск в манжеті)
Діапазон індикації, мм рт. ст.	від 0 до 300
Межі абсолютної похибки при вимірюванні тиску в манжеті, мм рт. ст.	± 3
Умови експлуатації приладу: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від 10 до 40 не більше 85
Умови зберігання і транспортування: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від мінус 34 до 65 не більше 85
Розмір манжети	дорослий (для окружності плеча від 25 до 36 см)
Маса приладу (без упаковки і сумки)	332
Габаритні розміри (пакування для споживача), мм	115 x 185 x 75
Термін служби приладу (без урахування пневмокамери і нагнітача), років з моменту передачі споживачеві	7
Термін служби пневмокамери і нагнітача, років з моменту передачі споживачеві	3
Рік виробництва	Рік і місяць виробництва вказані в заводському номері після символу «А». Заводський номер розташований на корпусі манометра

РОЗШИФРОВКА СИМВОЛІВ:

CE₀₁₂₃ Відповідність Директиві 93/42/ЕЕС



Важливо: Прочитайте інструкцію



Затвердження типу засобів вимірювальної техніки



Представник в Євросоюзі



Виробник



Знак відповідності України

Ukraine 2001



Берегти від вологості



Відповідає технічному регламенту Митного союзу Таможенного союзу



Серійний номер

Дата редагування цієї Інструкції з експлуатації вказана на останній сторінці у вигляді IXXX / YYMM / NN, де YY – рік, MM – місяць, а NN – номер редагування.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Манометр LD-S027 – 1 шт.
2. Манжета LD-Cuff N1AR (з пневмокамерою LD-S01A) – 1 шт.
3. Стетоскоп LD Prof-Plus (з головкою LD-S025) – 1 шт.
4. Нагнітач LD-S051 – 1 шт.
5. Клапан зворотній LD-S056 – 1 шт.
6. Клапан повітряний LD-S054 – 1 шт.
7. Сумка LD-S059 – 1 шт.
8. Інструкція з експлуатації – 1 шт.
9. Гарантійний талон – 1 шт.
10. Упаковка – 1 шт.

СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Відповідає вимогам Технічного регламенту України щодо медичних виробів, затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013р №753, Технічного регламенту України законодавчо регульованих засобів вимірювальної техніки, затвердженого Постановою КМУ від 13.01.2016р №94.

✉ Претензії споживачів та побажання надсилати за адресою офіційного імпортера:

Україна: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Виробник: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд., 7500А, Біч Роад, 11-313 Зе Плаза 199591, Сінгапур). Поштова адреса: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Ішун Централ, Поштова скринька 9293, Сінгапур, 917699).

Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд.)

Місце виробництва: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area 226010 Nantong, Jiangsu, PR China (Літл Доктор Електронік (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксінг роад Економік енд Текнікал Девелопмент Еріа, 226010 Нантонг, Джіангсу, КНР)

Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство «Торгівельно-промислова компанія «Ергоком», вул.О.Довженкаа, 10, м.Київ, 03057, Україна, тел./факс (+38 044) 492-79-55/ (+38 044) 404-48-67

Email: info@ergocom.ua www.ergocom.ua

Актуальна інформація для споживача: <http://littledoctor.ua/info>

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

Додатково до наявних манжет можна придбати манжети LD-Cuff наступних розмірів:

Назва / Розмір	Окружність руки, см	Матеріал	Пневмокамера	
C2N / для новонароджених	7-12	бавовна, ТПУ*	LD-S02N	без кільця
C2I / для немовлят	11-19	бавовна, ТПУ*	LD-S02I	
C2C / дитячий	18-26	бавовна, ТПУ*	LD-S02C	
N2C / дитячий		нейлон, ТПУ*		
C2A / взрослый	25-40	бавовна, ТПУ*	LD-S02A	
N2A / взрослый		нейлон, ТПУ*		
C2L / великий дорослий	34-51	бавовна, ТПУ*	LD-S02L	з кільцем**
N2L / великий дорослий		нейлон, ТПУ*		
C2T / на стегно	40-66	бавовна, ТПУ*	LD-S02T	
N2AR / дорослий	25-36	нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
N2LR / великий дорослий	33-46	нейлон, ТПУ*	LD-S02L	

* ТПУ – термопластичний поліуретан.

** Металеve фіксує кільце на манжеті для зручності самостійного одягання манжети.

www.LittleDoctor.ua

Інформація про медичну техніку марки LD в Інтернеті (технічні характеристики, функціональні особливості, умови експлуатації, зберігання та гарантійного обслуговування).

www.LittleDoctor.sg

CE 0123



UA.TR.001

